

CENTRINIO VIEŠOJO ADMINISTRAVIMO SPECIALIZUOTŲ ĮSTAIGŲ AKTAI

Nacionalinė vartotojų apsaugos tarnyba

Nutartis

dėl ekonominės veiklos vykdytojų informacijos apie prieigą prie viešojo keleivinio transporto paslaugų ir atitinkamai jiems priklausančių pastatų teikimo neįgaliųjų kategorijos vartotojams

Atsižvelgdamas į šias nuostatas:

- Vyriausybės potvarkio Nr. 21/1992 dėl vartotojų apsaugos, pakartotinai paskelbto (su vėlesniais pakeitimais ir papildymais), 18 straipsnį;
- Vyriausybės sprendimo Nr. 700/2012 dėl Nacionalinės vartotojų teisių apsaugos tarnybos organizavimo ir veiklos (su vėlesniais pakeitimais ir papildymais) 5 straipsnio 5 dalį;
- 2023 m. rugpjūčio 17 d. ataskaitą Nr. 8896, kurią parengė Rinkos priežiūros ir patikros bei suderinamumo Europos lygmeniu generalinis direktoratas,

Nacionalinės vartotojų apsaugos tarnybos pirmininko pavaduotojas priima šį įsakymą:

1 straipsnis. — Ekonominės veiklos vykdytojai, vykdančys viešojo keleivinio transporto, įskaitant oro transportą, veiklą, taip pat ekonominės veiklos vykdytojai, vykdančys veiklą pastatuose ar patalpose, kuriose negalima įrengti arba dar nėra įrengta prieigos rampų ar kitokios prieigos neįgaliesiems, turi pateikti: aiškią ir tikslią informaciją šios kategorijos vartotojams apie prieigą viešajame transporte, pastatuose ar patalpose.

2 straipsnis. 1. Viešojo susisiekimo operatoriai turi matomoje formoje ir matomu dydžiu pateikti ir ant visų neįgaliesiems asmenims skirtų transporto priemonių durų numatyti aiškius ir prieinamus jiems skirtus nurodymus, kaip patekti į viešojo transporto priemonę, apimančius piktogramas ir (arba) šviesos signalus, taip pat garso sistemą, skirtą įspėti apie įlaipinimo ir išlaipinimo vietas, durų atidarymą ir uždarymą bei stotelių pavadinimus.

(2) Susisiekimo operatoriai privalo numatyti išorinius / vidinius garso signalus virš kiekvienų įėjimo durų, taip pat transporto priemonės viduje, kuriais praneštų apie sustojimą stotelėje.

(3) Viešojo transporto operatoriai ant kiekvienos platformos / saugumo salelės / stotelės ir kt., kur sustoja viešojo transporto priemonės, turi įrengti specialius ženklus ir informacines lentas su informacija apie neįgaliesiems skirtų durų vietą arba iš kur jie bus pervežami ir kaip bus įlaipinami ir išlaipinami.

(4) Kiekvienoje platformoje / saugumo salelėje / stotelėje viešojo transporto operatoriai turi pateikti matomus nurodymus, apimančius paprastas, glaustas, intuityvias ir suprantamas piktogramas neįgaliesiems apie įlipimą ir išlipimą iš transporto priemonės, taip pat susiję darbuotojai yra įpareigoti informuoti apie stotelę, kurioje jie turi būti išlaipinti, taip pat apie konkretų jų palaikymo būdą.

(5) Asmenų, turinčių judumo sutrikimų, prašymu viešojo transporto veikla užsiimančys darbuotojai privalo suteikti informaciją apie pagalbą įlipant ir (arba) išlipant, taip pat teikti pagalbą įlipant į viešojo transporto priemonę ir (arba) išlipant iš jos.

(6) Viešojo transporto operatoriai turi numatyti fizinio ir (arba) skaitmeninio informacijos teikimo akliems ar regos sutrikimų turintiems asmenims tvarką.

(7) Oro uostuose ant įėjimo durų, ant šalia esančių informacinių lentų arba laukimo salėse privaloma pateikti aiškius ir prieinamus nurodymus visų kategorijų

neįgaliesiems, apimančius piktogramas ir (arba) šviesos signalus, taip pat garso sistemą, informuojančią apie tai, kaip tokie asmenys yra palaikomi, kad galėtų turėti prieigą, judėti ir (arba) įlipi.

(8) Visa 1–7 dalyse nurodyta informacija pateikiama kaip viešojo transporto operatorių arba patalpų valdymo operatorių priimtų taisyklių dalis.

(9) Aklių ar regos sutrikimų turinčių asmenų kategorijos atveju ekonominės veiklos vykdytojai privalo perduoti pranešimus, informaciją, įspėjimus ar nurodymus pagal 1 straipsnyje ir 1–7 dalyse nustatytus ir kt. įpareigojimus garsine versija arba bet kokiais konkrečiomis fizinėmis ar skaitmeninėmis priemonėmis.

3 straipsnis. 1. Ekonominės veiklos vykdytojai, veiklą vykdančys pastatuose arba patalpose, kuriose negalima įrengti arba dar neįrengta neįgaliųjų prieigos rampų ar kitokios prieigos, privalo bet kokiais priemonėmis ant durų ar lentelių šalia prieigos kelio pateikti informaciją, kaip neįgalieji gali pasinaudoti reikiamu palaikymu.

2. Taikant 1 dalies nuostatas, ekonominės veiklos vykdytojai taip pat privalo turėti: informacijos pateikimo akliems ar regos sutrikimų turintiems asmenims variantus garsine arba bet kokiais konkrečiomis fizinėmis ar skaitmeninėmis priemonėmis.

4 straipsnis. 1. 1 straipsnyje nurodyti ekonominės veiklos vykdytojai privalo pateikti priede nurodytą informacinę lentelę, kuri yra neatskiriama šio įsakymo dalis.

(2) 1 dalyje nurodyta lentelė ekonominės veiklos vykdytojai turi pateikti rūpestingai pagal šio įsakymo priede pateiktą pavyzdį, matomoje vietoje, vartotojo matymo lauke.

(3) Ekonominės veiklos vykdytojai taip pat turi turėti akliems ar regos sutrikimų turintiems asmenims skirtus variantus garsine arba bet kokiais konkrečiomis fizinėmis ar skaitmeninėmis priemonėmis.

5 straipsnis. — Šis įsakymas įsigalioja praėjus 30 dienų nuo paskelbimo Rumunijos oficialiojo leidinio I dalyje.

*

Šis įsakymas buvo priimtas laikantis pranešimo tvarkos, nustatytos 2015 m. rugsėjo 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje (ES) 2015/1535, kuria nustatoma informacijos apie techninius reglamentus ir informacinės visuomenės paslaugų taisyklės teikimo tvarka ir kuri į Rumunijos teisę perkelta Vyriausybės sprendimu Nr. 1016/2004 dėl Rumunijos ir Europos Sąjungos valstybių narių, taip pat Europos Komisijos informacijos

organizavimo ir keitimosi informacija techninių standartų ir reglamentų bei informacinės visuomenės paslaugų taisyklių srityje priemonių (su pakeitimais ir papildymais).

Nacionalinės vartotojų apsaugos tarnybos pirmininkas
Sebastian-Ioan Hotca

Bukareštas, 2024 m. birželio 4 d.
Nr. 579.

PRIEDAS*)



INFORMARE PERSOANE CU DIZABILITĂȚI

Pentru toate modurile de transport aveți dreptul la asistență gratuită în terminale și la bordul vehiculelor. Nu vi se poate refuza transportul din cauza handicapului sau a mobilității dumneavoastră reduse, cu excepția cazurilor justificate din motive de siguranță sau de proiectare a vehiculului sau a infrastructurii.

ÎN SITUAȚIA ÎN CARE DORIȚI SĂ CĂLĂTORIȚI CU MIJLOACE DE TRANSPORT ÎN COMUN, TREBUIE SĂ VĂ ADRESAȚI CONDUCĂTORULUI AUTO PRIN ÎNSOȚITOR/DIRECT, ACESTA AVÂND REZERVAT LOCUL DIN IMEDIATA APROPIERE PENTRU DUMNEAVOASTRĂ. ATÂT LA URCARE, CÂT ȘI LA COBORÂRE CONDUCĂTORUL AUTO VA ACORDA ASISTENȚĂ PERSOANELOR CU DIZABILITĂȚI.

În situația în care nu vă sunt respectate drepturile, vă puteți adresa ANPC la numărul unic 0219551 sau ANPDPD la tel: 0314338090.

* Priedas pateikiamas faksimile.

INFORMARE PERSOANE CU DIZABILITĂȚI	INFORMACIJA NEĮGALIESIEMS
ACCES PERSOANE CU DIZABILITĂȚI	NEĮGALIŲJŲ PRIEIGA
Pentru toate modurile de transport aveți dreptul la asistență gratuită în terminale și la bordul vehiculelor. Nu vi se poate refuza transportul din cauza handicapului sau a mobilității dumneavoastră reduce, cu excepția cazurilor justificate din motive de siguranță sau de proiectare a vehiculului sau a infrastructurii	Visų rūšių transporto atveju turite teisę į nemokamą pagalbą terminaluose ir transporto priemonėse. Negalima atsisakyti vežti dėl jūsų neįgalumo ar riboto judumo, išskyrus atvejus, kai tai pateisinama dėl transporto priemonės ar infrastruktūros saugos ar konstrukcijos priežasčių.
ÎN SITUAȚIA ÎN CARE DORIȚI SĂ CĂLĂTORIȚI CU MIJLOACE DE TRANSPORT ÎN COMUN, TREBUIE SĂ VĂ ADRESAȚI CONDUCĂTORULUI AUTO PRIN ÎNSOȚITOR/DIRECT, ACESTA AVÂND REZERVAT LOCUL DIN IMEDIATA APROPIERE PENTRU DUMNEAVOASTRĂ. ATÂT LA URCARE, CÂT ȘI LA COBORÂRE CONDUCĂTORUL AUTO VA ACORDA ASISTENȚĂ PERSOANELOR CU DIZABILITĂȚI.	JEI NORITE KELIAUTI VIEŠUOJU TRANSPORTU, TURITE SUSISIEKTI SU VAIRUOTOJU PER LYDINTĮ ASMENĮ / TIESIOGIAI, O ŠALIA VAIRUOTOJO TURI BŪTI JUMS REZERVUOTA VIETA. VAIRUOTOJAS TEIKIA PAGALBĄ NEĮGALIESIEMS ĮLIPANT IR (ARBA) IŠLIPANT.
În situația în care nu vă sunt respectate drepturile, vă puteți adresa AN PC la numărul unic 0219551 sau ANPDPD la tel: 0314338090.	Jei jūsų teisės nėra gerbiamos, galite susisiekti su ANPC unikaliu numeriu 0219551 arba ANPDPD telefonu 0314338090.